

△發售「詩詞彙刊」啓事

本報之「詩詞彙刊」出版多日。在「漢聲」欄文友。其有登載地址者。經已送贈。其未登載者。請賜函通知。以便補送。各方人士欲購者。每本僅收回郵費一元。凡好研究中國文學素耽風雅者。幸勿交臂失之。

香港 永茂居老酒莊

WING MAU KUE
CHINESE DISTILLERY CO.

牌老貴富

敬備家鄉酒
歡迎遠近嘗
何須終日醉
齒頰永留香

代理司公豐元埠雲



雲元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 1-2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新辦到

永茂居酒庄

正氣婦科毛鷄酒

酒味醇功効猛

婦科第一

新到 精巧雅觀的

- ★駱駝牌暖壺
二磅調口 裝餐最良
特製壺胆 抵抗力強
冷縮熱漲 不受影響
- ★各式竹雀籠
又到 堅實耐用的
- ★車厘木砧板
- ★繪畫橡木盤

司公限有信國埠雲
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C. Phone MU. 1-6023
寄貨部及藥材部 電話 MU-3-3422

黃楚俠事務所

介紹遊學遠程

雲訊。本埠地保黃楚俠君夫婦。月前曾乘飛機卡利。宛地。都期度。柯士和。滿地。直飛往黑。及。墨。各。大。城。市。行。觀。光。於。上。週。末。遊。歸。來。黃。君。此。行。除。觀。光。外。並。考。察。航。空。客。務。及。各。種。商。業。情。況。歷。時。三。星。期。雲。埠。旅。客。照。上。述。途。程。乘。機。前。往。加。東。轉。赴。墨。國。遊。歷。祇。增。加。行。程。時。間。數。小。時。而。能。獲。得。豐。富。之。享。受。在。票。價。上。時。間。兩。方。面。均。屬。經。濟。墨。國。民。情。風。土。有。西。班。牙。之。習。尚。優。美。之。藝。術。音。樂。舞。蹈。同。時。又。跟。着。時。代。化。有。最。新。型。之。建。設。且。人。民。富。於。感。情。至。為。友。善。故。往。墨。遊。覽。者。無。不。稱。心。如。欲。知。此。種。行。程。或。任。何。處。理。行。請。與。黃。楚。俠。地。保。官。事。務。所。接。洽。計。劃。一。切。可。以。減。省。車。費。而。且。可。以。各。地。各。地。之。傳。利。遊。覽。也。

雲埠達權社通告

爲通告事。本社定期八月九日(即星期六)下午八時。召開常會。向。衆。報。告。本。埠。各。項。有。關。機。構。財。政。狀。況。並。有。行。政。要。事。多。宗。成。宜。商。希。各。社。員。準。時。到。會。共。策。進。行。爲。盼。此。佈。

雲埠達權社社啓
中華民國四十年八月六日

英國公主 向僑胞致謝

英公主馬加烈。日前應華埠省百週年紀念委員會之請。於去月中旬來加。下。旬。到。雲。此。間。中。華。總。商。會。敬。贈。象。牙。雕。刻。女。神。像。一。尊。以。表。崇。敬。之。意。中。華。總。商。會。並。以。留。念。之。現。總。商。會。接。到。公。主。來。函。致。謝。並。着。轉。達。全。加。華。僑。茲。譯。錄。其。函。於。后。逕。啓。者。先。生。代。表。全。加。中。華。總。商。會。送。贈。象。牙。神。像。公。主。馬。加。烈。命。我。以。文。字。表。示。最。熱。誠。之。感。謝。公。主。收。到。此。神。像。後。刻。像。十。分。歡。喜。並。有。精。美。之。書。信。一。封。更。大。喜。悅。公。主。深。深。欣。賞。先。生。將。她。之。好。意。轉。達。全。加。華。人。并。謂。其。首。次。來。遊。加。拿。大。接。收。此。可。愛。之。贈。品。感。激。無。窮。謹。此。致。謝。此。致。雲。埠。全。加。中。華。總。商。會。黃。文。甫。先。生。一。九。五。八。年。七。月。二。十。四。日。馬。加。烈。公。主。私。人。秘書。黎。氏。謹。啓。

違主日例 要罰款

雲訊。雲埠警局。已訂定違主日例者。應。如。犯。其。他。各。例。一。樣。都。要。受。罰。一。九。五。七。年。十。一。月。十。四。日。雲。埠。警。務。委。員。會。曾。通。過。該。例。昨。日。警。局。始。發。該。例。規定。違犯主日例者。應。如。其。他。各。例。一。樣。必。由。當。局。調。查。該。令。又。規定。警。員。亦。要。嚴。加。執。行。該。例。

上。星。期。主。日。同。盟。等。教。會。人。員。曾。呈。請。當。局。並。指。控。星。期。日。有。實。業。買賣。經。紀。到。處。接。洽。且。華。埠。夜。總會。等。亦。營業。均。違。反。主。日。例。云。

住宅全層招租

位於西區梳梳街第五街。聯租共四間房。晚間電話 HA 2910 洽商。

服雷鳴春精補精

雷鳴春精補精。乃御醫秘傳。宮。祿。補。品。獨。家。製。成。專。售。一。種。服。之。者。均。相。逢。恨。晚。而。廣。一。服。之。者。令。人。驚。奇。者。一。服。精。補。精。不。上。半。刻。即。覺。一。團。暖。氣。自。下。而。上。上。冲。頭。面。由。腦。後。下。循。背。骨。過。肩。入。尾。閭。直。達。下。部。此。時。精。足。神。旺。渾。身。和。暖。豈。不。神。奇。快。乎。

精。補。精。是。得。自。世。界。公。認。爲。保。障。精。神。之。藥。一。服。精。補。精。永。遠。可。免。服。別。種。補。品。矣。請。速。一。試。方。知。言。之。不。謬。



MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver 9.

欲買小咖啡店。或雜貨店生意。最好機會。位於繁盛十字街口。每日平均一百二十元。舖租七十五元。取價五千二百元。三千五百元現款。請速。

▲經營餐館業良機
特減一千五百元
埠中最好之店。生意穩健。位於列治文夾登街角。每日平均一百三十元。舖租一百六十元。取價九千元。上埠故蘭胡夾十一街。每日平均一百六十元。取價一萬一千五百元。有現款。僅取一萬一千五百元。

利財實業公司代理人 BERT
電話 HA 7511

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
編街四三三號 電話 MU 4-8634

專配西藥
化妝香品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

經理黃永衍啓

黃洲攝影家
Chow Wong's Studio
2591 E. HASTINGS ST. HA. 3185
VANCOUVER 6 B.C.

藝術肖像
家庭樂照
結婚禮照
精美玲瓏
特約外影
快捷妥當

雲埠華僑業主特別注意

★本報特刊發市府改建東區計劃圖案出售

雲埠市政府。爲發展本市。經擬定二十年計劃。先後分別改建市容。并劃分爲重工業區。小工業區。住宅區。商業區。現擬首先改建東區。各情經誌本報新聞欄。茲爲便利僑胞及業主。明瞭市府計劃起見。特向市府有關當局。商借該圖案。照樣翻印。爲中文并附說明。惟該圖案有十六寸。十一寸。高。面積頗大。未便在報章刊載。故另用上等紙料刊印。現每張僅收回紙料工銀二毛。希爲留意焉。

簡氏事務所
Con's Agencies
103 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU 3-8936 MU 3-1724

推銷加政府勝利公債。遠近僑胞或團體均能購買。與舊換新。或新購買。均享優厚利息。手續簡便。歡迎駕臨或來函詢問。

簡氏傢私電器有限公司
電話 MU 3-8936
地址 103 號打打街東

僑胞佳音：本號喬遷新址 是週傢私電器大平賣

- ①科寶廠加市爐(三十寸)一百九十九元九角五分。
- ②摩佛廠加市爐(三十寸)一百九十九元九角五分。
- ③睡房時款硬木真材實料傢俱。書櫃。先生夫人梳妝鏡。衣櫃。大衣櫃。三件頭原價三百五十元。特價二百五十元。(請速看)
- ④可穿廠出品加大時款梳化椅全套兩張。原價三百六十五元。特價二百六十五元。又三件頭加大梳化椅原價四百九十九元。特價三百七十五元。担保永遠耐用。(請勿失此好機會)
- ⑤旅館住宅佳音。時款耐用 COCONUT 地毯。原價每碼一元二毛九角。特價每碼八毛五。零沽每碼九毛五。
- ⑥海軍牌收音機特價十九元九角。零沽每碼九毛五。
- 又電器行出品。輕便旅行唱片留聲機器。特價三十九元。

★專售人壽。火燭。盜竊。機業。汽車等保險。

★代理僑胞申請僑眷來加手續。養老金。及出國護照。

★辦理及翻譯中西書信文件契約。

★經理各商號接洽貨物搬運傢俱。代理傳信化學木料業。

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

客似雲來

- ①西區菜仔舖生意出賣。街角位置。顧客如雲。每月生意六千元。舖主西人欲歸國。價銀七千七百五十元。現銀一半。另點留。
- ②堅固柏文六組。交通方便。土庫自動油爐。每月入息四百五十五元。現銀二萬。月供二百元。價銀四萬。
- ③置業買莊樓。收租不用愁。磚樓。樓上旅館。樓下舖。每月入息七百元。另屋主自住三房。價銀四萬二千元。

中國經理公司簡林逸娟謹啓
寓 HA 6909Y 寫字樓 MU 3-7451 MU 3-7452

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

入息實業

存屋佔地四英畝。共有四組房。車房三個。自動熱水暖氣。靜中帶旺。近交通近學校。每月入息三百三十四元。總價二萬九千五百元。現銀八千五百元。每月入息一百五十元。

喜士定街三三三號肉舖生意出賣。全部英坭布落建築。非常堅固。每月入息三百五十元。只係業主若新裝修四萬五千元。現連架生連實業只售三萬八千元。銀期面議。

簡而明啓
住所 HA 6909Y
寫字樓 MU 1-3241

當記者詢問「直接授」之特別會議。故此乃由資必於總統任期滿後始辭去。其總理職務。一。據倫敦之權威消息。計劃設計主任委員布明。

電力工人工會。則已。今年預算。爲三千九百萬元。援助加納與東印度。最低溫度爲五十八度。今明兩日天陰。有雨。最高溫度爲七十度。